

Минобрнауки России
Федеральное государственное
бюджетное учреждение науки
Федеральный исследовательский центр
«Карельский научный центр
Российской академии наук»
(КарНЦ РАН)

УТВЕРЖДАЮ

Врио председателя КарНЦ РАН
член-корр. РАН

О.Н. Бахмет

«10» сентября 2018 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Диалектология карельского языка»

Основной образовательной программы высшего образования –
программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
по направлению подготовки

45.06.01 Языкознание и литературоведение.

профиль обучения: **Языки народов Российской Федерации**

(финно-угорские и самодийские языки)

Принята Ученым советом КарНЦ РАН от 25 мая 2018 г. протокол № 07 .

г. Петрозаводск

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии со следующими документами:

– Федеральный закон РФ от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

– Приказ Минобрнауки России от 19.11.2013 г. № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;

– Приказ Минобрнауки России «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации) (от 30.07.2014 г. №903) (ред. от 30.04.2015 г., Приказ Минобрнауки России №464);

- Положение о разработке и утверждении основных образовательных программ высшего образования – программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (программ аспирантуры) и индивидуальных учебных планов обучающихся (принято Ученым советом КарНЦ РАН 27.06.2018, протокол № 8).

Составители программы:

И.И. Муллонен, доктор филологических наук, главный научный сотрудник сектора языкознания ИЯЛИ КарНЦ РАН

А.П. Родионова, кандидат филологических наук, научный сотрудник сектора языкознания ИЯЛИ КарНЦ РАН

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета ИЯЛИ КарНЦ РАН, протокол № 8 от «27» сентября 2016 г.

Рабочая программа дисциплины переутверждена на заседании Ученого совета ИЯЛИ КарНЦ РАН, протокол № 6 от «19» сентября 2017 г.

Рабочая программа дисциплины переутверждена на заседании Ученого совета КарНЦ РАН, протокол № 7 от «25» мая 2018 г.

1. . Цели и задачи освоения дисциплины.

Цель освоения дисциплины – получение аспирантами знаний об истории изучения диалектов карельского языка, диалектном членении карельского языка, географии распространения диалектов. Задачей преподавания данной дисциплины является формирование у аспирантов соответствующих знаний, умений и навыков в области современной филологии, а также способности к их применению в самостоятельной исследовательской работе.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы.

Дисциплина по выбору Б1.В.ДВ.1, направленная на сдачу кандидатского экзамена по научной специальности 10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (финно-угорские языки)». Период освоения – 5 семестр.

3. Перечень компетенций выпускника аспирантуры, на формирование которых направлено освоение дисциплины:

ОПК-2: готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования

УК-1: способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;

УК-5: способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

4. Виды учебной работы и тематическое содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц или 72 академических часов.

4.1. Виды учебной работы

Виды учебной работы	Объем в академических часах
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	72
В том числе:	
Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем). Всего	18
В том числе:	
Лекции (Л)	9
Практические занятия (Пр)	9
Лабораторные занятия (Лаб)	-
Самостоятельная работа обучающихся (СР)	18
(всего)	
Зачет (с учетом подготовки к зачету): 36	

3.2. Краткое содержание дисциплины по разделам и видам учебной работы

№ п/п	Раздел дисциплины (тематический модуль)	Трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)					Оценочное средство
		Всего	Лекции	Практические занятия	Зачет	Самостоятельная работа обучающихся	
1	История диалектологии карельского языка.	6	1	1		4	опрос
2	Фонетические особенности в диалектах карельского языка.	8	2	2		4	контрольная работа
3	Морфологические особенности в диалектах карельского языка.	22	6	6		10	тест
Вид промежуточной аттестации в семестре - зачет							
Итого:		72	9	9	36	18	

3.3. Содержание аудиторных занятий

Содержание лекционных занятий

№ раздела	№ лекции	Основное содержание	Количество часов	В т.ч. с использованием ДОТ (*)
1		История диалектологии карельского языка.		
1	1.1	История изучения диалектов карельского языка. Диалектное членение карельского языка, география распространения диалектов, численность карелов, говорящих на трех наречиях.	1	
2		Фонетические особенности в диалектах карельского языка.		
2	2.1	Гласные монофтонги, долгие гласные, дифтонги и трифтонги в диалектах карельского языка.	1	
2	2.2	Оппозиция согласных по признаку глухости-звонкости, свиста и шипения, дистрибуция согласных. Краткие и геминированные согласные в диалектах карельского языка. Чередование ступеней согласных в диалектах карельского языка.	1	
3		Морфологические особенности в диалектах карельского языка.		
3	3.1	Грамматическая категория падежа в наречиях карельского языка. Партитив единственного и множественного числа в диалектах карельского языка. Оппозиция внутренне-местных и внешне-	1	

		местных падежей. Послеложные падежи.		
3	3.2	Грамматическая категория лица-числа в наречиях карельского языка. Грамматическая категория времени в наречиях карельского языка. Изменение по временам одноосновных и двухосновных глаголов.	2	
3	3.3	Императив в диалектах карельского языка.	1	
3	3.4	Формы сослагательного и возможностного наклонений в наречиях карельского языка.	1	
3	3.5	Формы причастий и инфинитивов в наречиях карельского языка.	1	
		Итого:	9	

Содержание практических (или семинарских) занятий

№ раздела	№ занятия	Основное содержание	Количество часов	В т.ч. с использованием ДООТ (*)
1		История диалектологии карельского языка.		
1	1.1	Практическое занятие по определению диалектного членения карельского языка. Чтение диалектных текстов с объяснениями словоформ с чередующимися согласными и сочетаниями согласных.	1	
2		Фонетические особенности в диалектах карельского языка.		
2	2.1	Практическая работа по определению кратких и геминированных согласных, упражнения на чередование ступеней согласных. Чтение диалектных текстов с объяснениями словоформ с чередующимися согласными и сочетаниями согласных.	2	
3		Морфологические особенности в диалектах карельского языка.		
3	3.1	Практическая работа по падежам в наречиях карельского языка. Чтение диалектных текстов с объяснениями падежных форм.	1	
3	3.2	Практическая работа по изменению глаголов по лицам-числам и временам. Выполнение упражнений и чтение диалектных текстов с объяснениями лично-числовых и временных форм глагола.	1	
3	3.3	Практическая работа по формам императива. Выполнение упражнений и чтение диалектных текстов с объяснениями форм императива.	1	
3	3.4	Практическая работа в виде упражнений и текстов на употребление форм сослагательного и возможностного наклонений глаголов в диалектах карельского языка. Чтение диалектных текстов с объяснениями форм сослагательного и возможностного наклонений.	1	
3	3.5	Практическая работа по образованию и употреблению форм причастий и инфинитивов в наречиях карельского языка. Выполнение упражнений и чтение диалектных текстов с объяснениями формы причастий и инфинитивов в наречиях карельского языка.	2	
		Итого:	9	

3.4. Организация самостоятельной работы обучающегося

№ раздела	Задания для самостоятельной работы	Количество часов	В т.ч. с использованием ДОТ (*)
1	История диалектологии карельского языка.		
1	<p>Аналитическая обработка текстов лекций. Работа с конспектом лекций. Выполнение домашних индивидуальных самостоятельных и проверочных работ.</p> <p>Работа с учебной и научной литературой: Зайцева Н. Г. Диалекты и новописьменные языки: противостояние или взаимодействие (на материале прибалтийско-финских языков Карелии)/ Н. Г.Зайцева // Бубриховские чтения. - Петрозаводск, 2005. - С. 117-121.</p> <p>После проработки материала аспирант должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> • знать географию диалектов карельского языка, • выучить названия диалектов, • знать специфику материала и его изученность, • ориентироваться в основных источниках в рамках данной дисциплины. <p>Подготовка к опросу по содержанию первого раздела.</p>	6	
2	Фонетические особенности в диалектах карельского языка.		
2	<p>Аналитическая обработка текстов лекций. Работа с конспектом лекций. Работа с Диалектологическим атласом карельского языка (сост. Бубрих Д., Беляков А., Пунжина А.). Хельсинки, 1997. Работа с Образцами карельской речи (Макаров Г., Рягоев В. Образцы карельской речи. М., 1971). Конспектирование источников. Выполнение домашних индивидуальных самостоятельных и проверочных работ.</p> <p>Работа с учебной и научной литературой: Зайков П. М. Дистрибуция и фонологический статус /s/ и /š/ в диалектах карельского языка / П. М. Зайков // Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России: материалы V Всероссийской конференции финно-угроведов. - Петрозаводск, 2014. - С. 11-13. Зайков П. М. Русские заимствования в северно-карельских диалектах/ П. М. Зайков // Бубриховские чтения: Вопросы исторического развития и современное состояние языков и культуры прибалтийско-финских народов. - Петрозаводск, 2011. - С. 13-28. Markianova I. Karjalan kielioppi/ I. Markianova. – Petroskoi: Periodika, 2002. – 293 s. Zaikov P. Karjalan kielioppi/ P. Zaikov. – Petroskoi: Periodika, 2002. – 207 s. Бубрих Д. В. Диалектологический атлас карельского языка/ Д. В. Бубрих, А. А.</p>	6	

	<p>Беляков, А. В. Пунжина. – Хельсинки, 1997. – 219 с.</p> <p>Работа с Интернет-ресурсами: Зайков П. М. Karjalan kielen murteet: учебное электронное пособие для обучающихся по специальности "Финский язык и литература, карельский язык"/ П. М. Зайков. - Petroskoi: ПетрГУ, 2017. [Электронный ресурс]. – URL: http://elibrary.karelia.ru/docs/zaikov/dialektolog_karelsk_jazyka_1/total.pdf. - Яз. фин. Karjalan kielen sanakirja [Электронный ресурс]: словарь карельского языка. – Электрон. дан. – [Хельсинки], сор. 2009. – URL: http://kaino.kotus.fi/. VerKar — открытый корпус вепского и карельского языков: http://http://dictorpus.krc.karelia.ru</p> <p>После проработки материала аспирант должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> • выучить основные термины и понятия по данному курсу, • закрепить знания по фонетическим особенностям, а также сходствам и различиям основных диалектов карельского языка, • уметь различать основные диалекты карельского языка по их фонетическим особенностям, • уметь самостоятельно находить характерные особенности того или иного наречия или диалекта карельского языка, • правильно определять диалектную принадлежность текста, • определять диалектную принадлежность своей родной деревни либо диалектную принадлежность языка ближайших или дальних родственников, знакомых, друзей и т.д., • уметь читать на всех диалектах карельского языка, а также переводить простые предложения с русского языка на все наречия карельского языка. <p>Подготовка к контрольной работе включает в себя: - повторение теоретического материала; - систематическое выполнение упражнений; - консультации с преподавателем.</p>		
3	Морфологические особенности в диалектах карельского языка.		
3	<p>Аналитическая обработка текстов лекций. Работа с конспектом лекций. Работа с Образцами карельской речи (Макаров Г., Рягоев В. Образцы карельской речи. М., 1971). Конспектирование источников. Выполнение домашних индивидуальных самостоятельных и проверочных работ.</p> <p>Работа с учебной и научной литературой: Зайков П. М. Глагол в карельском языке/ П. М. Зайков. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2000. – 294 с. Markianova I. Karjalan kielioppi/ I. Markianova. – Petroskoi, 2002. Zaikov P. Karjalan kielioppi/ P. Zaikov. – Petroskoi, 2002.</p> <p>Работа со словарями: Бойко Т. П. Большой русско-карельский словарь (ливвиковское</p>	6	

<p>наречие)/ Т. П.Бойко, Л. Ф. Маркианова. – Петрозаводск: Verso, 2011. - 400 с.</p> <p>Бубрих Д. В. Диалектологический атлас карельского языка/ Д. В. Бубрих, А. А. Беляков, А. В. Пунжина. – Хельсинки, 1997. – 219 с.</p> <p>Русско-карельский словарь: (севернокарельские диалекты)/ под ред. В. П. Федотова, П. М. Зайков, М. В. Кундозерова. - Петрозаводск: Периодика, 2015. – 358 с.</p> <p>Федотова В. П. Словарь собственно-карельских говоров Карелии/ В. П. Федотова, Т. П. Бойко. - Петрозаводск, 2009. - 349 с.</p> <p>Работа с Интернет-ресурсами:</p> <p>Зайков П. М. Karjalan kielen murteet: учебное электронное пособие для обучающихся по специальности "Финский язык и литература, карельский язык"/ П. М. Зайков. - Petroskoi: ПетрГУ, 2017. [Электронный ресурс]. – URL: http://elibrary.karelia.ru/docs/zaikov/dialektolog_karelsk_jazyka_1/total.pdf. - Яз. фин.</p> <p>Karjalan kielen sanakirja [Электронный ресурс]: словарь карельского языка. – Электрон. дан. – [Хельсинки], сор. 2009. – URL: http://kaino.kotus.fi/.</p> <p>VerKar — открытый корпус вепсского и карельского языков: http://http://dictorpus.krc.karelia.ru</p> <p>После проработки материала аспирант должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> • выучить основные термины и понятия по данному курсу, • закрепить знания по морфологическим особенностям основных диалектов карельского языка, • уметь различать основные диалекты карельского языка по их морфологическим особенностям, • уметь находить характерные особенности того или иного наречия или диалекта карельского языка. • уметь составлять простые предложения на основных диалектах карельского языка. <p>Подготовка к тесту по содержанию раздела.</p>		
Итого СР	18	

4. Образовательные технологии по дисциплине

Помимо традиционных форм обучения (лекция, практическое занятие) предполагается использование следующих образовательных технологий:

- 1) знаково-контекстное, направленное на формирование коммуникативных навыков представления теоретического материала и его анализа
- 2) интерактивное, заключающиеся к обращению интернет-ресурсам, материалам на электронных и бумажных носителях.
- 3) работа с диалектной картотекой сектора языкознания ИЯЛИ КарНЦ РАН.

5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

5.1. Текущий контроль осуществляется преподавателем дисциплины при проведении занятий в форме: *опроса, контрольной работы, теста.*

Оценочное средство 1 – Опрос по разделу 1 («История диалектологии карельского языка»)

Опрос – это средство контроля, организованное как беседа преподавателя с обучающимися на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Примерные вопросы:

1. Исследования карельского языка.
2. Диалектные словари карельского языка.
3. Диалектная карта карельского языка.
4. Какие праязыки нашли отражение в карельском языке.
5. Строение карельского языка.
6. Исследования карельского языка в России.
7. Почему собственно карельское наречие отличается от ливвиковского и людиковского.

Порядок оценивания: «зачтено/не зачтено»

«зачтено» – раскрыто содержание всех вопросов; каждый вопрос подробно проработан; изложение последовательное, логичное, дополнительные вопросы и пояснения не требуются вообще или требуются 1 – 4 дополнительных вопроса; корректно используется терминологический аппарат дисциплины (допускается 3 – 4 неточности); приведены необходимые примеры.

«не зачтено» – высказывание не логично, непоследовательно, нет связности, допускается более 4 ошибок, мешающих пониманию, демонстрируется поверхностное знание материала; не используется терминология; отсутствуют примеры.

Оценочное средство 2 – Контрольная работа по разделу 2 («Фонетические особенности в диалектах карельского языка»)

Контрольная работа – это средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Содержание контрольной работы: задания на выявление фонетических и морфологических различий диалектов карельского языка.

Форма работы: письменная

Время выполнения: 40 минут

Порядок оценивания: по 5-балльной шкале

«отлично» - правильно определены все морфологические формы, значения отдельных форм; отсутствуют орфографические ошибки;

«хорошо» - допущено до 2 орфографических, 2 морфологических и 2 лексических ошибок;

«удовлетворительно» - допущено от 4 до 8 орфографических, морфологических, лексических ошибок;

«неудовлетворительно» - допущено более 8 орфографических, морфологических, лексических ошибок.

Оценочное средство 3 – Тест по разделу 3 («Морфологические особенности в диалектах карельского языка»)

Тест – это система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Основные вопросы, отраженные в содержании теста: морфологические особенности в диалектах карельского языка.

Общее количество заданий: 20.

В состав тестовых заданий входят: задания закрытого типа (с выбором одного или нескольких правильных вариантов ответов).

Планируемое время выполнения: до 20 минут.

Порядок оценивания: используется 5-балльная шкала.

20 – «отлично»

16 – «хорошо»

12 - 10 – «удовлетворительно»

9 и меньше – «неудовлетворительно»

5.2. Промежуточная аттестация проводится в виде зачета.

Порядок получения допуска к промежуточной аттестации:

1. Выполнение заданий текущего контроля: тест – «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»; контрольная работа - «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»; опрос - «зачтено».

Вопросы для зачета

1. Диалектное членение карельского языка, география распространения диалектов, численность карелов, говорящих на трех наречиях.
2. Гласные монофтонги, долгие гласные, дифтонги и трифтонги в диалектах карельского языка.
3. Оппозиция согласных по признаку глухости-звонкости, свиста и шипения, дистрибуция согласных. Краткие и геминированные согласные в диалектах карельского языка.
4. Чередование ступеней согласных в диалектах карельского языка.
5. Грамматическая категория падежа в наречиях карельского языка.
6. Грамматическая категория времени в наречиях карельского языка.
7. Грамматическая категория лица-числа в наречиях карельского языка.
8. Повелительное наклонение в диалектах карельского языка.
9. Изъявительное и возможностное наклонения в диалектах карельского языка.
10. Причастия в диалектах карельского языка.
11. 1. инфинитив в диалектах карельского языка.
12. 2. инфинитив в диалектах карельского языка.
13. 3. инфинитив в диалектах карельского языка.

Порядок оценивания ответа на вопрос:

«зачтено» - ответы изложены последовательно, дополнительные вопросы и пояснения не требуются вообще или требуются 1 – 4 дополнительных вопроса; корректно используется терминологический аппарат дисциплины (допускается 3 – 4 неточности); приведены необходимые примеры.

«не зачтено» – вопросы излагаются непоследовательно; демонстрируется поверхностное знание материала; не используется терминология; отсутствуют примеры.

Подробно средства оценивания для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

6. Методические рекомендации обучающимся по дисциплине, в том числе для самостоятельной работы

Аспиранту необходимо дать системное представление о диалектном членении карельского языка, географии диалектов, наиболее характерных особенностях в области фонетики и морфологии. Аспиранты должны уметь находить характерные особенности того или иного наречия или диалекта карельского языка и правильно определять

диалектную принадлежность текста. Они должны научиться анализировать тексты и применять полученные данные в курсах по истории карельского языка.

7. Методические рекомендации преподавателям по дисциплине

Преподавателю необходимо каждую тему проработать с аспирантом как в виде устных опросов по пройденной теме, так и в виде практических работ. Анализ диалектного текста должен опираться на полученные данные по фонетике и морфологии диалектов карельского языка. Необходимо добиваться того, чтобы аспирант умел самостоятельно находить в тексте особенности того или иного диалекта и сравнивать их с другими диалектами. Каждую новую тему необходимо связывать с предыдущими для того, чтобы достаточно четкая картина диалектного членения карельского языка. Названия диалектов и их география должна быть изучена досконально, равно как и их фонетические и морфологические особенности.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Библиографический список документов

Основная литература:

1. Зайков П. М. Дистрибуция и фонологический статус /s/ и /š/ в диалектах карельского языка / П. М. Зайков // Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России: материалы V Всероссийской конференции финно-угроведов. - Петрозаводск, 2014. - С. 11-13.
2. Зайков П. М. Глагол в карельском языке/ П. М. Зайков. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2000. – 294 с.
3. Зайков П. М. Русские заимствования в северно-карельских диалектах/ П. М. Зайков // Бубриховские чтения: Вопросы исторического развития и современное состояние языков и культуры прибалтийско-финских народов. - Петрозаводск, 2011. - С. 13-28.
4. Зайцева Н. Г. Диалекты и новописьменные языки: противостояние или взаимодействие (на материале прибалтийско-финских языков Карелии)/ Н. Г. Зайцева // Бубриховские чтения. - Петрозаводск, 2005. - С. 117-121.
5. Markianova I. Karjalan kielioppi/ I. Markianova. – Petroskoi: Periodika, 2002. – 293 s.
6. Zaikov P. Karjalan kielioppi/ P. Zaikov. – Petroskoi: Periodika, 2002. – 207 s.

Дополнительная литература

1. Бойко Т. П. Большой русско-карельский словарь (ливвиковское наречие)/ Т. П. Бойко, Л. Ф. Маркианова. – Петрозаводск: Verso, 2011. - 400 с.
2. Бубрих Д. В. Диалектологический атлас карельского языка/ Д. В. Бубрих, А. А. Беляков, А. В. Пунжина. – Хельсинки, 1997. – 219 с.
3. Русско-карельский словарь: (севернокарельские диалекты)/ под ред. В. П. Федотова, П. М. Зайков, М. В. Кундозерова. - Петрозаводск: Периодика, 2015. – 358 с.
4. Федотова В. П. Словарь собственно-карельских говоров Карелии/ В. П. Федотова, Т. П. Бойко. - Петрозаводск, 2009. - 349 с.

8.4. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Зайков П. М. Karjalan kielen murteet: учебное электронное пособие для обучающихся по специальности "Финский язык и литература, карельский язык"/ П. М. Зайков. - Petroskoi: ПетрГУ, 2017. [Электронный ресурс]. – URL: http://elibrary.karelia.ru/docs/zaikov/dialektolog_karelsk_jazyka_1/total.pdf. - Яз. фин.
2. Karjalan kielen sanakirja [Электронный ресурс]: словарь карельского языка. – Электрон. дан. – [Хельсинки], cop. 2009. – URL: <http://kaino.kotus.fi/>.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническая база обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом и соответствует действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Минимально-необходимый перечень для информационно-технического и материально-технического обеспечения дисциплины:

- аудитория для проведения лекционных и практических занятий, оснащенная рабочими местами для обучающихся и преподавателя, мультимедийным оборудованием;
- библиотека с читальным залом, книжный фонд которой составляет специализированная научная, учебная и методическая литература, журналы (в печатном или электронном виде).

Дата «_____» _____ 201__ г.